

Ev. číslo zmluvy: /202_

ZMLUVA O PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K VODNEJ STAVBE

uzatvorená podľa § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. *Občiansky zákonník v.z.n.p. a ostatných právnych predpisov účinných na území SR* (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Účastník 1 : **Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
So sídlom : Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Štatutárny zástupca : Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.
IČO : 36 252 484
DIČ : 2020172264
IČ DPH: SK2020172264
Bank. spojenie : VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sa, vložka č.: 10263/T
(ďalej len „Účastník 1“)

a

Účastník 2: **Mesto Trnava**
So sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava
Štatutárny zástupca: JUDr. Peter Bročka, LL.M.- primátor mesta
IČO: 00 313 114
DIČ: 2021175728
IČ DPH: SK2021175728
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK59 0200 0000 0000 2692 5212
Samostatný územný samosprávny a správny celok SR
(ďalej len „Účastník 2“ a Účastník 1 a Účastník 2 spolu ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu za nasledujúcich podmienok:

PREAMBULA

.Článok I Predmet zmluvy

1.1. Účastník 2 na základe zmluvy prevádza na Účastníka 1 vlastnícke právo k vodnej stavbe:

- a) *Nová Trnava – Územie*, stavebného objektu verejnej kanalizácie
SO 3.10 Rozvod splaškovej kanalizácie v zóne - I. etapa (ako súčasť SO 3
Vodné hospodárstvo) v rozsahu
- stoka A - potrubie SKL SN10000 DN600 v dĺžke 52,38m a potrubie PVC DN400 v dĺžke 36,51 m
 - stoka A-1 - potrubie PVC DN400 v dĺžke 51,13m a potrubie DN500 v dĺžke 112,17m
 - stoka A-1-1 - potrubie PVC DN300 v dĺžke 174,93m

- stoka A-1-1-1 - potrubie PVC DN300 v dĺžke 50,15 m
 - stoka A-2 - potrubie PVC DN300 v dĺžke 210,22 m a potrubie DN 400 v dĺžke 108,89 m a potrubie DN500 v dĺžke 47,4 m
 - stoka A-2-1 - potrubie PVC DN300 v dĺžke 192,96 m
 - stoka A-2-1-1 - potrubie PVC DN300 v dĺžke 15,98 m
 - stoka A-2-2 - potrubie PVC DN300 v dĺžke 166,95 m
 - betónové typové šachty DN1000 s liatinovým poklopom osadené na verejnej kanalizácii
- b) *Nová Trnava – Územie*, stavebného objektu verejného vodovodu *SO 3.00 Rozvod pitnej vody v zóne - I. etapa* (ako súčasť SO 3 Vodné hospodárstvo) v rozsahu
- vetva V-1 - potrubie HDPE D160x9,5 a TVL DN150 v dĺžke 460,45 m
 - vetva V-2 - potrubie HDPE D160x9,5 v dĺžke 163,2 m
 - vetva V-3 - potrubie HDPE D160x9,5 v dĺžke 227,89 m
 - vetva V-4 - potrubie HDPE D160x9,5 a TVL DN150 v dĺžke 41,94 m
 - vetva V-5 - potrubie HDPE D160x9,5 a TVL DN150 v dĺžke 52,45 m
 - vetva V-6 - potrubie HDPE D160x9,5 a TVL DN150 v dĺžke 58,14 m
 - vyhládavací vodič CE 4 mm²
 - podzemné hydranty DN 80 v počte 7ks, uzatváracie armatúry
- c) *Predĺženie miestnej komunikácie Spartakovská - SO 3 Vodné hospodárstvo* stavebného objektu verejného vodovodu *SO 3.09 - Rozvod pitnej vody* v rozsahu
- vetva V-1 - potrubie HDPE DN150 v dĺžke 88,19 m
 - preložka vodovodu 1 - potrubie z tvárnej liatiny DN200 v dĺžke 17,54 m
 - preložka vodovodu 2 - potrubie z tvárnej liatiny DN200 v dĺžke 9,34 m
 - preložka vodovodu 3 - potrubie z tvárnej liatiny DN300 v dĺžke 37,96 m
 - vyhládavací vodič CE 4 mm² ; uzatváracia armatúra
 - armatúrna šachta - betónová prefabrikovaná, prekrytá stropnou doskou so vstupným otvorom a prísl.
 - podzemný hydrant DN80 v počte 2ks
- d) *Predĺženie miestnej komunikácie Spartakovská - SO 3 Vodné hospodárstvo* stavebného objektu verejnej kanalizácie *SO 3.19 - Verejná kanalizácia* v rozsahu
- zberač A - potrubie SKL DN600 v dĺžke 295,75 m
 - betónové typové šachty DN1000 v počte 6ks

Trvalé užívanie vyššie špecifikovaných vodných stavieb - stavebných objektov verejnej kanalizácie a verejného vodovodu bolo povolené :

1) vo vzťahu k čiastkovému objektu podľa písm. c) a d) tohto odseku tohto článku zmluvy na základe Rozhodnutia Okresného úradu Trnava, odboru starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia č.: OU-TT-OSZP3-2022/018623-004 zo dňa 27.07.2022, ktoré nadobudlo riadne právoplatnosť dňa 08.09.2022 (ďalej len „Rozhodnutie 1“).

2) vo vzťahu k čiastkovému objektu podľa písm. a) a b) tohto odseku tohto článku zmluvy na základe Rozhodnutia Okresného úradu Trnava, odboru starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia

č.: OU-TT-OSZP3-2022/018625-006 zo dňa 16.08.2022, ktoré nadobudlo riadne právoplatnosť dňa 19.09.2022 (ďalej len „Rozhodnutie 2“).

- 1.2. Technické parametre vyššie špecifikovaných vodných stavieb sú špecifikované v projektovej dokumentácii podľa kolaudačných rozhodnutí špecifikovaných v čl. I ods. 1.1. písm. a) - d) zmluvy (ďalej tiež len „PD“).
- 1.3. Vodné stavby v rozsahu podľa ods. 1.1 tohto článku zmluvy (čl. I ods. 1.1. písm. a) - d) zmluvy) sú predmetom prevodu na základe zmluvy (ďalej tiež len „predmet prevodu“). Pod rozsah predmetu prevodu nespádajú žiadne vodovodné alebo kanalizačné prípojky.
- 1.4. Detailná špecifikácia predmetu prevodu sa nachádza v Rozhodnutí 1 a Rozhodnutí 2, ako aj v geodetickej dokumentácii, ktorú Účastník 2 odovzdal Účastníkovi 1 pred uzatvorením zmluvy. Rozhodnutie 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej Príloha č. 1 a Rozhodnutie 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej Príloha č. 2.
- 1.5. Účastník 1 sa zaväzuje, že prevezme predmet prevodu za podmienok stanovených v zmluve do svojho výlučného vlastníctva a bude znášať riziká a náklady spojené s týmto vlastníctvom (čím nie je dotknutá záruka poskytovaná Účastníkom 2), osobitne s užívaním a prevádzkou predmetu prevodu, ktoré podliehajú regulácii najmä na základe zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p.
- 1.6. Účastník 2 sa súčasne zaväzuje do 30 dní odo dňa platnosti zmluvy odovzdať Účastníkovi 1 nasledovné dokumenty týkajúce sa predmetu prevodu (a v prípade porušenia tejto povinnosti vzniká Účastníkovi 1 právo odstúpiť od zmluvy:
 - Právoplatné stavebné povolenie
 - Stavebné denníky
 - Zápis o vykonaných tlakových skúškach, záznam o skúškach vodotesnosti;
 - Atesty použitých a zabudovaných materiálov
 - Osvedčenie o prezvonení vyhľadávacieho vodiča
 - Prevádzkový poriadok podľa vyhlášky MŽP SR č. 55/2004 Z.z.
 - Geodetické a digitálne zameranie na CD
 - Preberacia zápisnica stavby
 - Znalecký posudok k stanoveniu všeobecnej hodnoty vodnej stavby (znalca na vypracovanie znaleckého posudku je Účastník 2 povinný si nechať vopred odsúhlasiť Účastníkom 1, inak nie je Účastník 1 povinný predkladaný znalecký posudok akceptovať a Účastníkom 2 predkladaná dokumentácia je v tom dôsledku nekompletná)
 - Iné verejnoprávne listiny súvisiace s vodnou stavbou (vrátane súvisiacej technickej dokumentácie) a dokumenty potrebné na riadne užívanie vodnej stavby alebo na riadne uplatnenie zodpovednosti za vady (podrobnosti určí Účastník 1)

Zmluvné strany sa dohodli, že sú oprávnené na základe dohody zmeniť rozsah odovzdávaných dokumentov týkajúcich sa predmetu prevodu bez nutnosti uzatvorenia dodatku k zmluve.

Článok II

Stav predmetu prevodu

- 2.1. Účastník 2 vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu prevodu, predmet prevodu nemá ku dňu platnosti zmluvy žiadne právne ani skutkové (faktické) vady, ktoré by

- bránili Účastníkovi 1 v nadobudnutí vlastníckeho práva k predmetu prevodu, prípadne v riadnom užívaní predmetu prevodu.
- 2.2. Účastník 2 vyhlasuje, že mu nie sú známe také vady a poškodenia predmetu prevodu, na ktoré by mal Účastníka 1 osobitne upozorniť.
 - 2.3. Účastník 2 súčasne vyhlasuje, že na predmete kúpy neviaznu žiadne vecné bremená, záložné práva, predkupné práva, nájomné práva, obmedzenia prevoditeľnosti alebo iné ťarchy.
 - 2.4. Účastník 2 vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mali za následok neplatnosť zmluvy. Účastník 2 vyhlasuje, že zmluvu uzatvára so súhlasom Mestského zastupiteľstva Mesta Trnava, pričom príslušné uznesenie tvorí prílohu č. 3 zmluvy.
 - 2.5. Účastník 1 vyhlasuje, že sa pred uzatvorením zmluvy oboznámil so stavom predmetu prevodu, tento je mu známy a predmet prevodu v tomto stave nadobúda do súkromného vlastníctva.
 - 2.6. Účastník 2 vyhlasuje, že jeho právo scudzit' predmet prevodu (zmluvná voľnosť) nie je ani len čiastočne obmedzené rozhodnutím súdu alebo iného orgánu verejnej moci a nie sú mu známe ani žiadne okolnosti, ktoré by toto jeho právo obmedzovali.
 - 2.7. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pokiaľ sa niektoré z vyhlásení Účastníka 2 obsiahnuté v tomto článku zmluvy ukáže ako nepravdivé, má Účastník 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5.000,- Eur za každé vyhlásenie, ktoré sa po platnosti zmluvy ukázalo ako nepravdivé. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Účastníka 1 na náhradu škody spôsobenej konaním alebo nekonaním Účastníka 2.

Článok III

Nadobudnutie vlastníckeho práva a záruka na predmet prevodu

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že vlastnícke právo k predmetu prevodu, ktorý je povahou inžinierska stavba, prechádza na Účastníka 1 dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa čl. IV ods. 4.5. zmluvy.
- 3.2. Nadobudnutie vlastníckeho práva k vodnej stavbe bolo dohodnuté ako odplatné. Kúpna cena za predmet prevodu je stanovená dohodou zmluvných strán (ako cena konečná a nemenná) v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v účinnom znení a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. v účinnom znení nasledovne:

Celková kúpna cena spolu bez DPH:

1,00 €

Slovom: 1 Euro, 0 centov.

- 3.3. Účastník 2 vyhlasuje, že prevodom vlastníckeho práva k predmetu prevodu za kúpnu cenu špecifikovanú v predchádzajúcom odseku tohto článku zmluvy nedochádza k simulácii darovania alebo iného scudzovacieho právneho úkonu a celková kúpna cena spolu je primeranou v relácii na povinnosti, ktoré v súvislosti s prevádzkou predmetu prevodu v súlade s verejným záujmom (a vyplývajúcich najmä zo zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p.) na seba Účastník 1 preberá.
- 3.4. Dôvodom, pre ktorý Účastník 2 predáva predmet prevodu za zmluvne dohodnutú cenu, je skutočnosť, že Účastník 2 nedisponuje odbornou spôsobilosťou v intenciách zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p., ktorá je nevyhnutne potrebná na to, aby Účastník 2 mohol predmetnú vodnú stavbu prevádzkovať sám.

- 3.5. Z vyššie uvádzaných dôvodov prijal Účastník 2 rozhodnutie, že prevedie svoje vlastnícke právo na Účastník 1 a kúpnu cenu dohodnutú zmluvou považuje za primeranú.
- 3.6. Účastník 2 taktiež vyhlasuje, že v jeho neprospech nie je vedené exekučné alebo iné obdobné konanie a ani nie je v nútenej správe.
- 3.7. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady vodnej stavby (ktoréhokoľvek stavebného objektu podľa čl. I ods. 1.1. písm. a) - d) zmluvy), že počas záručnej doby má Účastník 1 právo požadovať a Účastník 2 má povinnosť bezplatného odstránenia vady.
- 3.8. Účastník 2 poskytuje na predmet prevodu záruku
 - a) do 08.09.2027 v prípade čiastkového objektu (predmetu prevodu) podľa čl. I ods. 1.1. písm. c) a d) zmluvy
 - b) 19.09.2027 v prípade čiastkového objektu (predmetu prevodu) podľa čl. I ods. 1.1. písm. a) a b) zmluvyZáručná doba začína plynúť dňom účinnosti zmluvy.
- 3.9. Prípadné vady vodnej stavby (ktoréhokoľvek stavebného objektu podľa čl. I ods. 1.1. písm. a) - d) zmluvy), ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe, musí Účastník 1 uplatniť u Účastníka 2 písomne (listom na adresu sídla Účastníka 2) alebo emailom, s opisom vady a prípadne aj fotodokumentáciou, najneskôr do 15 dní odo dňa zistenia väd vodnej stavby. Účastník 2 sa zaväzuje písomne (listom na adresu sídla Účastníka 1 alebo e-mailom) zareagovať na reklamáciu Účastníka 1 bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 3 pracovných dní po tom, čo sa o vade dozvedel.
- 3.10. Účastník 2 sa zaväzuje začať s odstraňovaním väd bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie Účastníka 1 a odstrániť ich v čo technicky najkratšom možnom čase, najneskôr však do 10 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie Účastníka 1. V prípade, že odstránenie reklamovanej vady nie je v uvedenom termíne z objektívnych dôvodov možné, vykoná sa odstránenie vady v termíne určenom písomnou dohodou (aj e-mailom) zmluvných strán.
- 3.11. V prípade, ak Účastník 2 nezareaguje na reklamáciu Účastníka 1 v dohodnutej lehote alebo nezačne odstraňovať reklamovanú vadu bez zbytočného odkladu po jej uplatnení, prípadne neodstráni reklamovanú vadu najneskôr v lehote uvedenej v ods. 3.10 tohto článku zmluvy alebo v lehote určenej dohodou zmluvných strán, má Účastník 1 nárok na úrok z omeškania vo výške 100 Eur za každý začatý deň omeškania a Účastník 1 je oprávnený reklamovanú vadu odstrániť sám, resp. prostredníctvom iného zhotoviteľa a náklady na opravu a odstránenie vady sa Účastník 2 zaväzuje zaplatiť.

Článok IV **Záverečné ustanovenia zmluvy**

- 4.1. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené v zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. *Občiansky zákonník* v.z.n.p. a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
- 4.2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Návrhy dodatkov sú oprávnené podávať obidve zmluvné strany.
- 4.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory vyplývajúce zo zmluvy budú riešiť dobromyseľne vzájomným rokovaním. Ak sa nedosiahne dohoda v sporných otázkach, spor bude predložený k rozhodnutiu príslušnému všeobecnému súdu podľa zákona č. 160/2015 Z. z. *Civilný sporový poriadok* v.z.n.p. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti. Listiny zasielané medzi zmluvnými stranami

prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, že sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo „Neprevzaté v odbernej lehote“, alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielaajúcej zmluvnej strane.

- 4.4. Účastník 2 berie na vedomie a akceptuje, že zmluva (vrátane jej príloh) podlieha režimu zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) ako povinne zverejňovaná zmluva a nemá námietky voči zverejneniu akéhokoľvek údaju obsiahnutého v zmluve.
- 4.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v.z.n.p. Zmluvné strany sa dohodli, že pre posúdenie účinnosti zmluvy je rozhodujúce prvé zverejnenie zmluvy, kde zmluvná strana, ktorá zmluvu zverejní v centrálnom registri zmlúv ako prvá sa zaväzuje neodkladne informovať druhú zmluvnú stranu o tejto skutočnosti.
- 4.6. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch - každá zmluvná strana obdrží 2 rovnopisy zmluvy.
- 4.7. Zmenu obchodného mena, sídla, DIČ, právnej formy, adresy pre poštový styk, mien kontaktných osôb nie je potrebné vykonať dodatkom, postačuje jednostranné písomné oznámenie týchto skutočností doručené druhej zmluvnej strane, ktoré bude podpísané oprávnenými zástupcami konajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že každú zmenu údajov uvedených v predchádzajúcej vete oznámia druhej zmluvnej strane do 10 dní, odkedy ku zmene došlo a nesú zodpovednosť za dôsledky nesplnenia tejto oznamovacej povinnosti.
- 4.8. Zmluvné strany potvrdzujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zjavne nevýhodných podmienok.

Neoddeliteľné súčasť zmluvy:

- Príloha č. 1: Rozhodnutie č. 1
Príloha č. 2: Rozhodnutie č. 2
Príloha č. 3: Uznesenie Mestského zastupiteľstva Mesta Trnava zo dňa
.....2023, ktorým schválilo uzatvorenie zmluvy.

V, dňa2024

Účastník 2
Mesto Trnava

.....
JUDr. Peter Bročka, LL.M
primátor mesta

V, dňa.....2024

Účastník 1
Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

.....
Ing. Vladimír Púčik
predseda predstavenstva

.....
Ivan Šiška
podpredseda predstavenstva